

Patrie dal Friûl

Spedicion in abonament postâl gr. III/Pubbl. inf. 70%
Spedizione in abbonamento postale gr. III/Pubbl. inf. 70%

**sfuej dal moviment pe
nacion furlane**



Edicions Clape Cultural Furlane Hermes di Colored

**a pro de autonomie politiche, de incressite
economiche sociâl e culturâl, e de lenghe furlane.**

ELECCIONS PAL FRIÛL O PAR CRAXI?

Par cui votaran i furlans el mes di mai di chest an? La domande no jè fate par scuvierzi ce partiis che a uadagnaran e ce altris che a pierdaran; ca si domandisi impi se i furlans a votaran pai lor comuns e pes lor provinces par frontâ i problems amministrativs dai comuns e des provinces furlanes, o par rispindi a les strategies politiches dal Pentepartit e dal guviern di Craxi e De Mita.

Un guviern impar di chel che e à la Republiche italiane, che al sta su par equilibri precari, che al treme in dutes les comissures par ogni question gruesse che al vedi di frontâ, di politiche interne e di politiche estere che e sedi, al siet chestes eleccions di vierde tantche une verifiche. I partiis che lu sostegnin a vegnaran chenti a proferi les tematiche gjenerals de politiche gjenerale italiane. A presentaran el vôt di mai tantche un vôt di referendum al guviern.

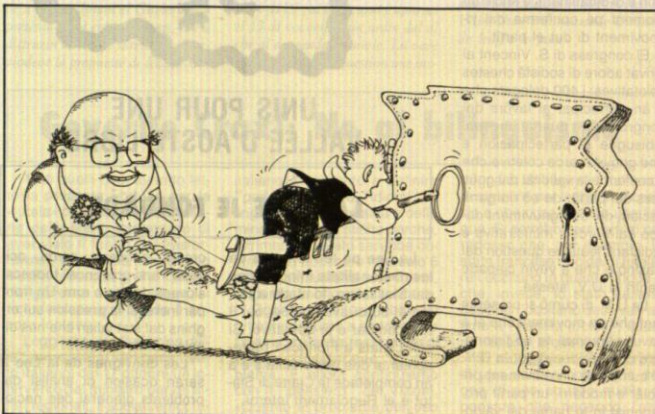
El Friûl, cundut che al è interessat de politiche gjenerale de Republiche italiane, parceche indi fas part, nol puess continuâ a sacrificâ el specific des sôs questions di autonomie e di amministrazione in nom des bisugnes dai partiis che a rezin a Rome. Les eleccions amministratives a àn di sei amministratives, e se a rivuardin un comun dal Friûl, a àn di sei misurades su les tematiche di chel comun, e sei mai e jentre une question di politiche gjenerale in tes amministratives dai comuns furlans, ché question e jè ché de autonomie furlane.

Za fa quarante agns quasi, al jesseve el prim numar di Patrie dal Friûl. La lote autonomiste e scomençave, e uè non jè ancjemò no finide. Al reste a garancie di dut chel patrimoni di lotes, par che no si sfanti in tes fumates de storie, el Moviment Friûl, partit autonomist dal Friûl. Les eleccions amministratives lu rivuardin diretamentri, parceche la «question furlane» e passe ancje e massive traviers les amministrazioni comunals. La culture autonomiste e va semenade sit par sit, par che madressi a grande fuarce che e volte la storie.

In tal Congress di setembar el MF al à proferide la sò candidature a jessi fuarce dal guviern, al à viertes les sôs listes a independents che si impegnin sun tun programe minim di fonde cul MF, dut (chest e jè la tesi dal MF) par rivâ a disblocâ la situacion di chenti, a vierzi sfrises a la politiche nacionalitarie, a ciri di tradusi in prassi politiche la culture politiche autonomiste e furlaniste che in tancj agns di lotes e jè stade semenade. Chest al è un tentativ che nol à les garancies assoludes di risultâ, parceche in politiche si movisi in tal miez dal probabil, e no dal assolut. Dalsigur, però, a coventin tentades gnoves vies per incressi la fuarce dal partit e el condizionament de politiche furlaniste autonomiste in te Region di Triest.

La poçje fuarce eletoral che al à el Moviment Friûl lu oblee a movisi cun fadie, a sei une menace direte par cheialtris partiis, che a san che se a dismentein plui di chel tant la question furlane, al podarès improfitândi el MF. Al conte plui par chel che al podarès diventâ che par chel che al è. Ancje cheste e jè une fuarce, ma e jè une fuarce che e pae mancûl, malsigure, che non rind tantche une fuarce atual. Tant al è ver che dispes a contin di podè ignorâle, e di davuelzi la viere politiche triestniste, cu la convincion che a la fin dai conts i furlans no spostaran el lor vôt sul MF, che al denuncie ché politiche, e al cir di inderedâle. I socialiscj a àn presentat cussi un projet di sistemacion de Region, el 18 di zenar, che al dars ae province di Triest autonomie finanziarie e programatorie in te unitat regional: doi vantaz in tun colp!

El 12 di mai e sarà ancjemò une ocasion che a varan i furlans par decidî cul vôt la qualitat de autonomie che a vuelin, e la sò fuarce. E a dimostraran la lor volontat di autonomie cul vôt che j daran al Moviment Friûl.



TABELE DAI ARTICUJ

- 2/ Congress nacional da la Union Valdoteine / Le lee e je fondade / Conference europeane des nacionis cence stât /
- 3/ El Guviern cuntri les minoritats e la costitucion / Governo Craxi: No al bilinguismo
- 4/5 El Friûl e la pàs... el Friûl e la vere / Quello che i russi già sanno e gli italiani non devono sapere
- 6/ Utopie verde, utopie urbane, utopie furlane / Risorse finanziarie de Region Friûl-Vj
- 7/ Crisi storiche e zonte ordenarie in Region / In Cjargne simpri mancûl... / El PRI nemî dal furlan / San Michel el al vul vegnî in Friûl
- 8/ El simbul dal MF al è uestri / La «operacion servizi» / Congress Constitutiv dai «Democratici Popolari»



LA VAL DI AOSTE, CROSERE EUROPEANE DES NACIONS IMPROIBIDES

2° CONGRESS NACIÒNÂL DA LA UNION VALDÔTAINE

A. Betemps e L. Tamone elezuts tal ordin President e Segretari Gjeneral dal Moviment

Si è davuelt a S. Vincent, dal 22 al 25 di novembar passât, dal 2d Congress Nacional da la U.V. Scjadince politiche unevo-re impuante pal moviment autonomistic valdostan, dulà che e si pontave plui di une cjarde: El congress al voleve sei un grand moment di participacion e di dibatiment, e ançje un moment pe conferme dal rignoviment di dut el partit.

El congress di S. Vincent al è rivat adore di sodistâ chestes spietatives: i 400 delegats che a àn partecipat ai lavôrs dal congress a àn puartat une real dibisugne di participacion e une grove fuarce coletive che e conferme la validità dal gnûv cors dal partit, de sò riorganizazion, dal so rignoviment dapôs dai berdeis ministrativs e judiciaris leats ae question dal Casinò e che a vevin cjapade dentri la U.V. stesse.

La U.V. di cumò si presente tant che un moviment che al è savut rignuvissî te sò fisionomie e te sò ideologie, la U.V. di cumò e jè un moviment populâr e modern, un partit protagonista in te bataa dai valdostans pe lôr autodeterminacion.

La U.V., in continuitât cun la sò storie federaliste e europeane, si presente, vuê, tal contest european, cun tunc sciete e fative politiche di amicicie, colaboracion e juror cun ducj i popui che a vivin situacions di sotanance. La U.V. e à fat diventâ la Val di Aoste une crosera internaciònal pa les Nacions cence Stât, dulà che si ricjatin ducj i militants, dutes les organizacions politiches e culturals nacionalitàries europeanes.

La Val di Aoste e à pandut chesthe sò part in putropes ocasions: les cunvignes internaciònalis, la segnadure dal document Emile Chanoux fale a Aoste chesthe astat cu la presince di miârs di persones che a vignivin di ogni cjanon di Europe e consegnat ae Comission Dirits Umans dal ONU di Zinevre par pratindi el dirit des nacionalitàs, la costitucion, a Aoste, tal '82, dal "Bureau des Communautés Ethniques de l'Etat Italien".

La U.V. e à volût palesâ la sò siette internaciònalitarie ançje te ocasion dal congress di S. Vincent, siette che e jè stade marcjate da ecceciònal presince, dilung des zornades dal congress, di 40 delegacions internaciònalis.



UNIS POUR UNE VALLÉE D'AOSTE LIBRE

LA LEE E JE FONDADE

La Lee pa les lenghes da les nacionalitàs minoritarias dal Stat talian, fondade a Rome el 30 di avost 1984, cul 8 di dicembar e jè operative. Si son cjarats a Florince i rapresentants des nacionalitàs e a àn completade la Cjarte di Statut e el Regolament internî.

Cumò si passe a racuei adesions. Cul mes di zenar si darâ dongje une cunvigne in Friul par meti su el Grup nacional furian da la Lee. Si pense di fâ el prim Congress da la Lee in Sardegna, in avost.

Nissun di chei che si batin pe cause de lenghe furiane cumò al puess fâ dimancul di jentrâ in ta la Lee. O sarin parie cûi compagns albanes, grecs, croats, catalans, sards, ocitans, franc-provençai, todescs, slovens, ladins e rom. Un front par incressi la pression sui orghins dal stat talian che nus diene i dirits di tutele.

Les cunvignes da la Lee a saran ocasion di analisi dai problems generai des nacionalitàs minoritarias, e di decision operative. Ognun al puess puartâ la sò esperience e slargjâle a cheialtris.

Furlans che o lees Patrie dal Friul, scomençat a notâsi a la Lee. Mandait la uestre adesione a: **Andrian Cesce, 33045 Nimis**, parie cu la quote di scriturazion di L. 10.000. Us sarâ mandade la Cjarte di Statut. Durman!

I Catalans dal Centre Internaciònal Escarré par a les Minorities Ethniques i Nacionals (CIEMEN), in continuitât cu la opere intelectual e politiche che di agns incà a puartin indenat cun costance e tegnice - les manifestacions li dal Parlament European a Strasburg e li de Sede dal ONU a Ginevre, les zornades internaciònalis di studi che si tegnin ogni an a Sant Miquel de Cuixà te Catalogne Nort (France) e a S. Barthélémy in Val di Aoste - a àn immaniat la propueste par une Conference Europeane des Nacions cence Stât che si tegnarâ, tal 1985, tunc citât de Europe.

Il CIEMEN al propon chest incuintri internaciònal "dada la emarginacion imponude des stru-

tures soresetatals aces nacions sotanes e par podè là daur dai obietivs di une democracie real". A chest incuintri, che al intint di jessî dal plui alt nivel pussibil, a vegnin invidats i deputâts eletts tai comuns, tai parlaments regionai, statai e interstatai; i rapresentants dai moviments e dai partits politichs nacionalitaris, les associations civiches e culturals che a vegnin di dutes les nacions europeanes cence stât e che a vivin in condicions di sotanance.

Il CIEMEN, che al zà scomençat la so vore pe Conference, al invide dutes les fuarces nacionalitaris - politiches, civiches, culturals - a scomençâ ançje lôr, fintramai di uè, les vore par preparâ la convocacion de Conference.

PROPONUDE DAL CIEMEN PAL 1985 CONFERENCE EUROPEANE DES NACIONS CENCE STÂT

CONGRESS DAL TEATRI A BARCELONE

Si proferiss une informacion che si stime interessante. A Barcelone dal 19 al 25 di mai 1985 e sarâ une grosse cunvigne sul

teatri. Pai furlans al è dut ce imparâ. Chenti, les indicacions dai lavors congressuai e les condicions di scriturazion. Par catalan!

TEMÀTICA: ESPAIS DE RELACIÒ ENTRE LES

A l'enunciât del tema, el mot *dramaturgia*, usât aqui en la seua accepçion mes ampie, vol designar el conjunt de les manifestacions teatrals d'una cultura. I no pas un unic producte escenic. Parlar de la relacìo entre les dramaturgies d'arriba restringit i les dramaturgies minoritarias vol dir, donca, ocupar-se dels contactes entre cultures d'abast divers.

Són uns espais, a més, que al llarg d'aquest segle han estat alterats per l'increment dels intercanvis internacionals, per la rapidesa en els desplaçaments, darrerament, per la nova era de l'informatica, que ja ha començat a les àrees més avançades i que es a punt d'incisar-se a la resta del món.

D'altra banda, la nova tecnologia, els nous media i la popularitat dels audiovisuals comencen a incidir directament en els espectacles - i no solament en la seva difusió - la qual cosa ens ha dut a questionar el concepte de modernitat i a fer plantejaments diferents de les tradicions i del fèrr popular. Tanmateix, aquests plantejaments, açon sincerament renovadors o bé arriaguen interessos hegemònics, nacionalistes i paternalistes? L'objectiu del Congrés Internacional a Catalunya es plantegar aquesta problemàtica des de l'arbit del teatre i intentar d'aprofundir-la amb aportacions interdisciplinàries que estudin sense restriccions. Per això el tema del Congrés s'articula en les nou seccions següents.

- SECCIONS**
1. L'EXPRESSION VERBAL (Factor de comunicaciò, factor d'aliançes)
 2. LES FORMES DRAMATIGES NO VERBALS (Internacionalizaciò i codificaciò)
 3. INFLUENCIA CULTURAL I COLONITZACIÒ (Enfortiment de les formes d'expressiò propies i modificaciò de la trajectòria cultural)
 4. TRADICIÒ I MODERNITAT (Formes tradicionals i sentit de la modernitat)
 5. POLITICA TEATRAL I LEGISLACIÒ (El marc polític i la legislaciò coma a condicions de l'activitat teatral)
 6. EL PAPEL DE LES INSTITUCIONS CULTURALS INTERNACIONALS (Instruments de difusió i instruments de control)
 7. LES NOUES TECNOLOGIES (Aplicaciò en el teatre i al servei del teatre)
 8. PROSPECTIVA TEATRAL (Supervivencia, mutaciò o extinció del teatre)
 9. L'APORTACIÒ DE LA INVESTIGACIÒ TEORICA EN L'EVOLUCIÒ DE L'ESPECTACLE

Al marge d'aquesta tematica central es podran desenvolupar temes complementaris als anomenats Espais d'Encontre.

DRAMATURGES D'ÀMBIT RESTRINGIT I LES DRAMATURGES MAJORITARIAS.

- DRETS DELS CONGRESSISTES**
- a) Assistir a les sessions de treball Plenaries i de Seccions.
 - b) Presentar comunicacions.
 - c) Ebbre un dossier informatiu del Congrés.
 - d) Assistir a les recepcions i als actes no acadèmics.
 - e) Participar en les activitats paral·leles i satèl·lars.
 - f) Entrades gratuïtes als teatres de Barcelona.
 - g) Transports interiors.
 - h) Assegurança d'accidents.
 - i) Ediciò de les ponències i comunicacions.

Es acompanyants tindran els drets dels congressistes en els apartats d, e, f, g, h.

A fi de poder establir el programa, preguem a les persones interessades a presentar una comunicaciò que ens faigun saber abans del 31 de desembre de 1984. 5 haurà de presentar un resum del tema a tractar totes precisions i la secció preferentment es volguis estar inscrit. La durada màxima de cada comunicaciò sera de 15 minuts. [unes val pagines]

DESPESSES DELS CONGRESSISTES

- a) El dret d'inscripció es de 15.000 peses.
 - Estudiants (1005 USA)
 - 9.000 peses.
 - Acompanyants (308 USA)
 - 4.800 peses.
- b) Els estudiants hauran d'adjuntar al butlletí d'inscripció un certificat signat pel Director de l'Escola o pel Cap d'Estudis, fent constar el curs que segueixen actualment.
- c) En cas de produir-se alguna cancel·laciò, caldrà comunicar-ho per carta a la Secretaria del Congrés. Si la cancel·laciò es fa abans del 15 de març de 1985, es retornarà el 80% de la quantitat abonada, si es fa entre aquesta data i 1 de maig es retornarà el 50%. Després d'aquesta data no es farà cap reemborsament. Un cop acabat el Congrés s'enviarà, però, tota la documentaciò a la qual es tingui dret coma a congressista.
- d) El viatge i l'estada a Barcelona i les despeses de categoria de l'hotel i els apart.

OPERTES OPTATIVES QUE ES FAN ALS CONGRESSISTES I ACOMPANYANTS

- a) Separ de Gaia
- b) Tours pre i post Congrés
 1. Ruta del Romantic (10a dies)
 2. Les Balears (de des a set dies)
 3. Els Pirineus (de des a set dies)
 4. Andalusia (set dies)
 5. Sortides d'un dia a diferents indrets de Catalunya (Montseny, Costa Brava, etc.)

AGÈNCIA OFICIAL DE VIATGES COMPANIA HISPANOAMERICANA DE TURISMO - EIRL
 Passeig de Gracia, 11
 08007 BARCELONA
 Tel. 301 85 00
 Telex 84718

Les sessions tindran lloc al Palau de Congressos. Les lengües del Congrés seran el català, el castellà, el francès i l'anglès.

PONTELLO LUISA

- carta da parati
- sugharj
- tessuti - moquettes
- perlinati - parchetti
- vernici e colori
- cornici per quadri
- porte
- e rivestimento scale

33019 TRICESIMO - via Roma
 tel. neg. 0432/853549
 ab. 0432/857493

EL GUVIERN CUNTRI LES MINORITATS E LA CONSTITUCION

Si saveve che, prontade la propueste di lez di tutele des minoritats lenghistiche in Comitad strenzud de Comission Afars Constitucionaj, el Guvjern, prim che la Comission e decidi, al varess presentat i soi emendaments. E si saveve che el Guvjern al jere intencionat a disvuelâ la propueste di lez di ogni contengence qualitative gnove. No par nuje cbehti in Friül el Comitad art. 6 e el Moviment Friül a vevin tacat fin di setembar a manifestâ e a informâ la popolacion des intencions dal Guvjern.

In otubar Craxi al vegni a Triest e a Udin. Al fasê discors che le di-sevin lungje su la volontad di scjadof les identitâts nacionals dal stat talian in nom dal nacionalism talian. Puar socialistic, dulà che a son lats a finile! El Comitad art. 6 al manifestâ a la vegnude di Craxi di fur di Palaç Belgard. Cartelons che a disevin par furlan che el Guvjern al voleve inderedâ la tutele costitucionale e j ricuadavin a Craxi che in Friül la lenghe e jê chê furlane. I manifestadors a tegnivin su i cartelons e intor de boeje a vevin une fassse tricolor blancje rosse e verde, simbül polemich de opresion lenghistiche taliane.

Po, in ocasion de sentade de Comission, el Comitad traviers Onde Furlane al domandâ a la int che a spedissin almancul 1.000 telegramms di proteste ("Costituzion o Friuli libero"), "Chiediamo attuazione articolo 6 della Costituzione" al Guvjern e a la Comission. In dôs setemanes a rivarin i mil telegramms.

Si dè dongje une delegacion di rapresentants dai furlans e di chesaltris nacionalitâts minoritarias dal Stat, e el 7 di novembar si fasê ricevui a Montecitorio sei dai ministri pai Afars Regionaj Vizzini, sei de Comission Afars Constitucionaj. Vizzini si fermâ plu di une ore cu la delegacion. Al dimostrâ di vè capit fin dapid qual che al jere el pro-

bleme des minoritats: la tutele complete, che e saress derivate dal ricognissiment dal lor statuts di minoritats lenghistiche daur el art. 6 de Constitution. Juste par chel al disê clar e tarond che el Guvjern nol varess volut lassâ passâ une tutele di chê fate. Al è ben che si sepi. In Italie, el guviern di Craxi, che al rapresente el podê esecutiv, si permet di condizionâ el lejislativ e di interpretâ la Constitution. O sin rivats insom!

La Comission e scoltâ ce che e jere veugnude a di la delegacion. La delegacion disê che in ta chest moment bisugnave salvâ el principi di ricognossî les minoritats lenghistiche, clamandles par nom, su la fonde dal art. 6 de Constitution, e disind che les lor a jerin lenghes dife-rentes dal talian. Viudude la posicion dal Guvjern che par dined el

status di minoritad lenghistiche e les nacionalitâts minoritarias al voleve sostitui el tiermin di lenghe can quel di parlata (miserie di ipocrisie!), bisugnave cîri di salvâ almancul la essence de lez. Labriola, president de Comission, al disê che la Comission e varess difendut cbei principis, e che no varess lassat straveuelz el test: almancul cussî a varessin fat i membri dai partis che no fossin el MSI e el PRI e PLI, contraris chesj a ogni forme di ricognissiment. Ma noaltris, che le savin lungje in fat di ipocrisie politiche, no din garancies di buine fede a nissun. Intant el Guvjern al à presentat i soi emendaments, che a destruzin la misare tutele che e previodeve la propueste di lez dal Co-

mitad strenzud. E la Comission no si è ancjemò daade dongje a decidi, parvie di chealtris impegn dal Parlament.

Une letare circolar ai Sindics dai Comuns furlans dal Comitad art. 6 ur domandave di puartâ ae discussion dal Consej la propueste di une mocion di sosteg dal principi de tutele. Za qualchi Comun al à votade la mocion che e domande la tutele (Udin, Faedis, Codroip); altris lu fasaran daspò, si spera.

El Consej regional, che in tal 1981 al veve refudade la propueste di lez-vôt AIDLCM presentade dal MF e di DP, al à discutut e aprovat el 13 di novembar un ordin dal di che al domande la tutele. Lu veve sburtat a frontâ la question une mo-

cion presentade dal MF e di DP. El document, po inviât a Rome, al è di une impurtance grandone. La clime di disponibilitât e jê nassude cu la gnove direcion Blasat. La politiche di confront inviate dal MF in te sô direcion, e les precises domandes di impegn su obietivis parciai de question furlane, a an puartade la Zonte al vôt di sosteg de tutele.

La Liste par Triest no à votat pal document. Tegninlu adaments! E i republicans a an scignut fâlû par impegn di majorance.

A Rome, in novembar, e jê laide ancje une delegacion de Province di Udin, che e à domandade la tutele de lenghe furlane.

A.C.

ORDINE DEL GIORNO

Il Consiglio regionale del Friuli - Venezia Giulia, udite le dichiarazioni del Presidente della Giunta regionale a concorrere con iniziative regionali all'attuazione dei provvedimenti in materia di valorizzazione della lingua e cultura friulane;

rilevato che è all'esame della Commissione Affari Costituzionali della Camera un testo legislativo diretto alla tutela ed allo sviluppo delle culture locali e delle lingue diverse dall'italiano;

rilevato altresì che il friulano rientra nel novero delle lingue da tutelare ed ha avuto già un riconoscimento in tal senso con l'articolo 26 della legge 546/77 che istituisce anche a tale scopo l'Università degli Studi di Udine;

augurandosi che si giunga rapidamente all'approvazione di un provvedimento di legge nazionale in materia che affidi anche al potere regionale la disciplina della stessa

invita il Parlamento a una sollecita approvazione di un provvedimento legislativo nazionale conforme alle premesse.

Governo Craxi: No al bilinguismo

Tutti quelli che, avendo letto la proposta Fortuna per la «tutela» delle lingue non italiane dello stato, pensavano di aver visto il fondo del trasformismo, dell'inculto centralismo e della grettezza grand'italiana del governo metropolitano, si ricredano pure: il fondo è ancora lontano.

Leggiamo, sul *Bollettino delle commissioni* (del parlamento italiano) del 17 ottobre un intervento del ministro per gli affari regionali, il socialdemocratico Carlo Vizzini: «Posta la necessità di pervenire al varo di un provvedimento che tenga conto delle caratteristiche di alcuni gruppi di antico insediamento, il Governo ritiene comunque che vada affrontato il problema preliminare relativo alla definizione alla stregua o meno di "lingue" degli idiomi di questi gruppi».

E continua: «La posizione del Governo è nel senso di preferire il riferimento all'espressione "parlate locali" o "idiomi", onde evitare le conseguenze che deriverebbero dall'entrare nell'ambito della fattispecie specifica della tutela delle minoranze linguistiche di cui all'articolo 6 della Costituzione».

La cosa è insomma chiara: 1) il governo italiano si vuol arrogare la facoltà di decidere che cosa sia e che cosa non sia una lingua; 2) il governo

italiano è orientato a definire "parlate locali" o "idiomi" le lingue delle nazionalità e delle minoranze linguistiche perché, altrimenti, lo stato sarebbe costretto ad applicare l'articolo 6 della Costituzione che tutela, appunto, le lingue minoritarie.

Ogni commento sarebbe del tutto inadeguato a sottolineare l'intima sostanza reazionaria di questa impostazione del problema. E allora continuiamo con il "pensiero" del Vizzini. «Quanto al problema dell'uso di una lingua diversa dall'italiano negli uffici pubblici, (il governo) rileva le difficoltà che solleverebbe la previsione di una facoltà in tal senso, soprattutto per i riflessi che ne deriverebbero sul piano del personale addetto a tali uffici».

In altre parole, per il governo dei conquistatori l'esercizio delle libertà fondamentali nelle nazionalità non italiane deve essere subordinato agli interessi degli impiegati dello stato. Indignarsi per questa cultura da Minculcop sarebbe assolutamente fuori luogo.

Mai nel passato, neppure durante i peggiori governi centristi e centralisti, era stato sferrato un attacco così pesante contro le etnie presenti nello stato italiano. Ciò che maggiormente preoccupa, e che dovrebbe far riflettere anche chi non ha problemi di lingua alloglotta da tutelare, è la pretesa,

degna di un regime totalitario, di stabilire per legge che cosa sia e che cosa non sia una lingua. Si potrebbe arrivare al paradosso che, per esempio, lo stato francese decida di tutelare l'occitano in quanto lingua e che, invece, lo stato italiano declassi l'occitano delle valli alpine a "parlata locale", quasi un reperto archeologico.

Si tratta con tutta evidenza di una politica linguistica degna di uno struzzo quella di pensare che negando l'esistenza di un problema si cancelli automaticamente il problema stesso. Ed è un modo subdolo per violare la Costituzione.

Nei luoghi pubblici bretoni, fino a non molto tempo fa, vistosi cartelli annunciavano: "È vietato spartare per terra e parlare bretonne". Non disperiamo: così come c'è un Vizzini che riesce a immaginare di metter fine al carattere plurinazionale dello stato italiano negando l'esistenza delle nazionalità non italiane, ci sarà pure un qualche politico cui verrà la folgorante idea di stampare avvisi pubblici: "È vietato bestemmiare e parlare in sardo". O in friulano. O in occitano. O in qualsiasi altra lingua tagliata da secoli di dominazioni straniere e strangolata dal primo governo a guida socialista.

PATRIE DAL FRIUL
 Autorizzazione dal Tribunale di Udine n° 364 dal 13.12.1976
 Editore: **Clape Culturâl Furlane "HERMES DI COLORED"** csp. n° 24-3836
 Diretôr responsabil: **MARC DE AGOSTINI**
 Direzione, Redacion: via Rome, 8 33019 TRESSESIM (UD) tel. (0432) 851626
 Ufici Publicitât: ALL Studio vial Vignesie, 277 33100 UDIN tel. (0432) 34444
 Fotocomposicion Impaginacion Studio Linea Tre Udin - tel. 43271
 Stamparie Juliagraf Premariâs - Tel. 720053
 Abonaments: Italie L. 10.000, fur Italie L. 20.000 al an.

Dal Produtôr al Consumadôr

LA MIL FURLANE

SI CJATILE LI' DI

CLAUDIO SIONE

vie dai ciscei, 28 FAEDIS tel. (0432)728340



PASSA ALLA

Floma troverai:

STILE - QUALITÀ - PREZZI CONFRONTATECI

esposizione e vendita: UDINE - via Voltorno, 58 - tel. 0432 - 292706 CERVIGNANO - via Udine, 44 - tel. 0431 - 31821



IRDISP
 ISTITUTO DI RICERCA PER
 IL DISARMO, LO SVILUPPO
 E LA PACE

PARTITO RADICALE
GRUPPO PARLAMENTARE
RADICALE



LA SPESA MILITARE

LA SPESA MILITARE IN ITALIA (MILIARDI DI LIRE)

ANNO	SPESA TOTALE	ARMATEE	AERONAUTICA	MARINA
1975	10.000	4.500	3.000	2.500
1976	10.500	4.800	3.100	2.600
1977	11.000	5.000	3.200	2.800
1978	11.500	5.200	3.300	3.000
1979	12.000	5.400	3.400	3.200
1980	12.500	5.600	3.500	3.400

IN UNO DEI PICCOLI ESPLORENTI NELLE FARELLE REGIONALI UNICA ANCHE L'UNICA UNITA DI BRIGATA DEI REPARTI CHE MANI IN DOTAZIONE OMBRE TROD DI ARMA I REPARTI DEL FRIULI (MONTAGNA) IL TOTALE DI QUOTE TROD DI ARMA SPOGLIATA NELLA REGIONE.

- | | | | |
|--|---|---|---|
| <p>124. MANAGO-PORDENONE
 AM AEROPORTO MILITARE
 B3 30° BATT. BERGASIERI
 -CASTELFRANCO-
 30° GRUPPO ART. CAMPAGNA
 SEMOVENTE -PIAVE-
 BATTAGLIONE LOGISTICO -MAMM-</p> <p>125. CORDOVADO-PORDENONE
 AM
 80° GRUPPO IT
 MISSILI C.A. NIKE HERCULES 8 RAMPE
 17 MISSILI
 US ARMY AIR DEFENSE ARTILLERY
 MISSILE WARHEAD SUPPORT
 ORGANIZATION</p> <p>126. CORDENONS-PORDENONE
 B3 13° BATT. CARRI -M.O. PASOLUNGO-
 62° BATT. CARRI -M.O. FIORITO-</p> <p>128. CANEVA-PORDENONE
 L.L.C. GALARDI DI COL. TAMBOLO
 NATO COMANDO LANCEDOTTI</p> <p>129. AVIANO-PORDENONE
 B3 150° BRIGATA CORAZZATA -MAMM-
 27° BATT. BERGASIERI -JANIANO-
 8° BATT. CARRI -M.O. SECCHIAROLA-
 10° BATT. CARRI -M.O. BRUNO-
 DEPOSITO CARBURANTI MEDIA CAPACITA'
 NATO AIR TACTICAL GROUP USAF
 21879 COMMUNICATION GROUP
 DEPOSITO D'ARMI NUCLEARI</p> | <p>127. CASASRA DELLA DELIDA-PORDENONE
 B3 10° GRUPPO SQUADRONI ESPLORANTI
 -CAVALLIGGERI GUESE-
 18° GRUPPO ART. PES CAMP
 -COSSERA-
 152° GRUPPO ART. PES CAMP
 -ROVERETO-
 GRUPPO SPECIALISTI ARTIGLIERIA
 -ARRETE-
 49° GRUPPO SQUADRONI ELICOTTERI DA
 RICOGNIZIONE -CARRICORNE-
 23° BATT. TRANSMISSIONI -FAGIATO-
 BATTAGLIONE LOGISTICO -ARNETE-
 3° RAGGRUPPAMENTO ALE -ROSEL-
 20° GRUPPO SQUADRONI ALE -CORSO-
 30° GRUPPO SQUADRONI ELICOTTERI
 MULTIRUOLO -ORAGIONE-</p> <p>130. ARZENE-PORDENONE
 B3 70° BATT. FANT. ARRESTO -LOMBARDIA-</p> <p>131. VIVARO-PORDENONE
 B3 17° BATT. CARRI -M.O. DI DIO-</p> <p>132. ZOPPOLA-PORDENONE
 Loc. OFENICIO SUPERIORE
 B3 11° BATT. BERGASIERI -CAPRERA-</p> <p>133. VACILE-PORDENONE
 B3 12° GRUPPO ART. SEMOVENTE -CAPUA-
 BATTAGLIONE LOGISTICO -MAMELLA-</p> <p>134. TRAVEBIO-PORDENONE
 Loc. USAGO
 B3 DEPOSITO MUNIZIONI</p> <p>135. TAURIANO-PORDENONE
 B3 30° BRIGATA CORAZZATA -MAMELLA-
 22° BATT. BERGASIERI -CASTEL DI
 BORGIO-
 3° BATT. CARRI -M.O. GALAS-
 5° BATT. CARRI -M.O. CHIAMENTI-</p> | <p>136. S. VITO AL TAGLIAMENTO-PORDENONE
 B3 22° BATT. CARRI -M.O. PORDENONE-</p> <p>137. SPILUMBERGO-PORDENONE
 B3 DEPOSITO MUNIZIONI TIPO A</p> <p>138. SEQUALS-PORDENONE
 B3 19° GRUPPO ART. CAMPAGNA
 SEMOVENTE -RIALTO-</p> <p>139. SACILE-PORDENONE
 B3 6° BATT. TRANSMISSIONI -NOLE-
 22° DEPOSITO TERRITORIALE
 500° SEZIONE DI MAGAZZINO 200°
 DEPOSITO TERRITORIALE</p> <p>140. UDINE
 B3 DIVISIONE MECCANIZZATA -MANTOVA-
 150° GRUPPO ART. PES CAMP -SUSENZA-
 GRUPPO SPECIALISTI D'ARTIGLIERIA
 -MANTOVA-
 10° BATT. TRANSMISSIONI -PREGL-
 7° BATT. FANTERIA -CUNEO- -BIENA-
 27° REGG. ART. PES SEMOVENTE
 1° BATT. GENIO MINATORI -GARDOLA-
 2° BATT. GENIO GASTATORI -VERBANIA-
 3° BATT. GENIO PIONIERI -BOLSENA-
 BRIGATA ALPINA -VALA-
 GRUPPO ART. MONTAGNA
 -GORGOLIANO-
 BATT. LOGISTICO -SALIA-
 12° DIREZIONE DEL GENIO
 OPERALE MILITARE
 24° DEPOSITO TERRITORIALE
 DEPOSITO CARBURANTI MG</p> <p>141. MEDEUZZA-UDINE
 B3 DEPOSITO MUNIZIONI</p> <p>142. TRICESIMO-UDINE
 B3 114° BATT. FANT. MECCANIZZATO
 -MORAGO-
 BATTAGLIONE LOGISTICO -BORGNO-</p> <p>143. TOLMEZZO-UDINE
 B3 BATT. ALPINI ARRESTO -VAL
 TAGLIAMENTO-
 GRUPPO ART. MONTAGNA -UDINE-</p> <p>144. TARVISIO-UDINE
 B3 BATT. ALPINI -GEMONA-
 BASE LOGISTICA 6° CMT
 MONTE SINIGAL
 17° CENTRO RADAR</p> <p>145. TARCENTO-UDINE
 B3 30° GRUPPO ART. CAMPAGNA
 SEMOVENTE -LIVORNO-</p> <p>146. FURZESIMO-UDINE
 B3 DISTACAMENTO 107° BATT. FANT.
 ARRESTO -FORNOVO-</p> <p>147. PRECENICO-UDINE
 B3 DEPOSITO MUNIZIONI TIPO D</p> <p>148. PONTEBAU-UDINE
 B3 GRUPPO MONTAGNA -CUCULIO-
 1° GRUPPO SQUADRONI ELICOTTERI DA
 RICOGNIZIONE -PIAVONE-</p> <p>149. PERTEOLE-UDINE
 B3 DISTACAMENTO 30° BATT. FANT.
 ARRESTO -ARZENDA-</p> <p>150. PAVIA DI UDINE-UDINE
 B3 52° BATT. FANT. ARRESTO -SARREDA-
 B3 PASIAN DI PRATO-UDINE
 B3 49° GRUPPO SQUADRONI ELICOTTERI DA
 RICOGNIZIONE -PIAVONE-</p> <p>152. PALUZZA-UDINE
 B3 BATT. ALPINI -TOLMEZZO-</p> <p>153. PALS ANOVA-UDINE
 B3 BRIGATA CORAZZATA -I CUCULIO DEL
 FRIULI-
 4° GRUPPO SQUADRONI MECCANIZZATO
 -GENOVA CAVALLERIA-
 30° GRUPPO SQUADRONI CARRI
 -CAVALLIGGERI DI TREVISO-
 150° GRUPPO ART. CAMPAGNA
 SEMOVENTE -PD-</p> <p>154. CSOPPO-UDINE
 B3 DEPOSITO MUNIZIONI</p> <p>155. ORZANO-UDINE
 B3 7° GRUPPO SQUADRONI ESPLORANTI
 -LANCERIS DI MELANO-
 104° BATT. GENIO PIONIERI -TORRE-
 BATTAGLIONE LOGISTICO -MANTOVA-</p> | <p>156. LATISANA-UDINE
 B3 DISTACAMENTO 77° BATT. FANT.
 ARRESTO -LOMBARDIA-</p> <p>157. IPPULIS-UDINE
 B3 120° BATT. FANT. ARRESTO -FORNOVO-</p> <p>158. RIVOLTO-UDINE
 AM 213° GRUPPO PAN
 M 80 330</p> <p>159. GRUPIGNANO-UDINE
 B3 DISTACAMENTO 60° BATT. FANT. ARRESTO
 -ALPI-</p> <p>160. CODOPOLE-UDINE
 B3 BATT. ALPI -VICENZA-
 9° GRUPPO SQUADRONI CARRI
 -LANCERIS DI ROVERA-
 500° SEZIONE DI MAGAZZINO 200°
 DEPOSITO TERRITORIALE</p> <p>161. CIVIDALE DEL FRIULI-UDINE
 B3 BRIGATA MECCANIZZATA -ROVERETO-
 50° BATT. FANT. MECCANIZZATO
 -CALABRIA-
 70° BATT. FANT. MECCANIZZATO
 -MARELLI-</p> <p>162. CHIUSAFORTE-UDINE
 B3 BATTAGLIONE ALPINI CIVIDALE</p> <p>163. CERVIGNANO DEL FRIULI-UDINE
 B3 6° GRUPPO SQUADRONI CARRI
 -BATT. LOGISTICO -VITTORE VENETO-
 DEPOSITO CARBURANTI MEDIA CAPACITA'</p> <p>164. CAMPOFORE-UDINE
 AM AEROPORTO</p> <p>165. ATTIMIS-UDINE
 B3 52° BATT. FANT. ARRESTO -ALPI-</p> <p>166. AGNELIA-UDINE
 B3 BATTERIA 1° GRUPPO ART. MISSILI C.A.</p> <p>167. VISCO-UDINE
 B3 BATTAGLIONE LOGISTICO -POZZUOLO
 DEL FRIULI-</p> <p>168. VILLA VICENTINA-UDINE
 B3 41° BATT. FANT. MECCANIZZATO
 -MODENA-
 164° BATT. GENIO PIONIERI -SANTERAMO-
 501° SEZIONE DI MAGAZZINO 200°
 DEPOSITO TERRITORIALE</p> <p>169. GORIZIA
 B3 BRIGATA MECCANIZZATA -GORIZIA-
 12° GRUPPO SQUADRONI CARRI
 -CAVALLIGGERI DI SALIZADA-
 13° BATTAGLIONE CARABINIERI</p> <p>170. GHADISA D'ISONZO-GORIZIA
 AM AEROPORTO
 B3 107° BATT. FANT. MECCANIZZATO
 -MEMMO-
 40° GRUPPO ART. CAMPAGNA
 SEMOVENTE -TRENTO-
 BATTAGLIONE LOGISTICO -GORIZIA-</p> <p>171. PETEANO-GORIZIA
 B3 DEPOSITO</p> <p>172. S. LORENZO ISONTINO-GORIZIA
 B3 62° BATT. FANT. ARRESTO -CAGLIARI-</p> <p>173. LUCINICO-GORIZIA
 B3 DISTACAMENTO 62° BATT. FANT.
 ARRESTO -CAGLIARI-
 DEPOSITO MUNIZIONI</p> <p>174. FOGLIANO DI REDIPULLA-GORIZIA
 B3 30° BATT. FANT. ARRESTO -ARZENDA-</p> <p>175. FARRA D'ISONZO-GORIZIA
 B3 DISTACAMENTO 60° BATT. FANT.
 ARRESTO -CAGLIARI-</p> <p>176. CODRONS-GORIZIA
 B3 50° BATT. FANT. MECCANIZZATO
 -TORINO-</p> <p>177. BRAZZANO-GORIZIA
 B3 DISTACAMENTO 52° BATT. FANT.
 ARRESTO -ARZENDA-</p> |
|--|---|---|---|

ARMI NUCLEARI	
ESERCITO	130 TESTATE PER I LANCE (potenza tra 10 e 100 kilotoni) 720 GRANATE DA 155 E 203 MM PER I CANNON (potenza tra 0,5 e 1,5 kilotoni) 50 MISSILI ATOMO-HE (potenza tra 1 e 10 kilotoni)
AERONAUTICA	170 BOMBE PER AEREO (F 104, Tomahawk e varianti USA -potenza tra 50 a 200 kilotoni) 90 MISSILI NIKE HERCULES (potenza di circa 1 kilotoni)
TOTALE	1.168

DEPOSITI ARMI NUCLEARI	
DEPOSITI ESCLUSIVAMENTE USA	
96. LONGARNE (Vicenza) - Esercito - (Granate 155 e 203 mm) - Testate LANCE - AZMI	34. TORMENO (Vicenza) - Deposito predisposto ma non utilizzato permanentemente per lo stoccaggio di armi nucleari
32. SAN GIOVANNI IN MONTE (Vicenza) - Deposito predisposto ma non utilizzato permanentemente per lo stoccaggio di armi nucleari	129. AVIANO - Deposito Aeronautica - bombe per aereo B43 e varianti (testate e depositi testate Nike Hercules)
DEPOSITI MISTI USA/ITALIANI	
116. CODOONE (Trevizo) - Brigata Masetti (Testate LANCE)	54. GREDI - Aeronautica Militare (bombe per aereo)
195. RIMINI - Aeronautica Militare (bombe per aereo)	

che a fevelin di smilitarizazion e denuclearizazion ancje de nestre zone. Inprimis, la propueste dal premier rumen Ceausescu che al a fevelat in cont di une arie smilitarizade e denuclearizade che e ledi dal mar Adriatic fin al mar Baltic, e largie 400 Km. - 200 a ovest e 200 a est -; nevore impuar-

tante ancje la propueste de Region Val di Aoste che e fevel di smilitarizazion di dut el arc alpin.

Al zovress che chestes propuestes a fossin ripiades cul di noaltris, e che a devintassin part dal plui grand bagaj dal moviment pe pàs.

Ta chest contest a jentrin

chei comuns furlans - che oremai a son desinis - che a an clarat el lor teritori "zone libere dal nucleâr". In chest contest si insede ancje la mocion dal Moviment Friùl, presentade in Region, che e domande la denuclearizazion di dut el teritori regional.

... EL FRIÛL E LA UERE

QUELLO CHE I RUSSI GIA' SANNO E GLI ITALIANI NON DEVONO SAPERE

Utopie verde, utopie urbane utopie furlane

Scheme par une analisi dai teritori, in funcion di un intervent racional sul teritori

- I. individuacion de sorte dal spaci
 1. spaci natural
 - 1.1. spaci verd
 - 1.1. spaci verd-productiv storic
 2. spaci artificial
 - 1.2. spaci verd-productiv di gnove organizacion
 - 2.1. spaci abitativ e productiv no verd storic
 - 2.2. spaci abitativ e productiv no verd di gnove organizacion
- II. individuacion de sorte di intervent dal om sui spaci 1.1.1., 2.1.1., 2.2.1.
 1. intervent sul spaci natural verd e verd-productiv storic
 - cun 1. introducion di elements di dimension macroscopiche
 2. asportacion di elements dal spaci e introducion di elements microscopics di alteracion
 2. intervent sul spaci artificial abitativ e productiv no verd storic
 - cun 1. sostitucion e introducion di elements di forme opositive
 2. asportacion di elements e introducion di elements microscopics di alteracion
- III. domandes in funcion di un intervent di difese dai spaci natural verds storic, abitativs e productiv no verds storic
 1. esal pussibil delimità ju intervencs 1. e 2. in funcion di un mantegniment 1. de continuitat estetiche dal spaci e 2. de continuitat de sanitat dal spaci?
- IV. domandes sui miezs a disposicion par une difese dai spaci ecologicis e ambientai
 1. ce lezs sonin a disposicion?
 2. ce lezs puecie prontà la Region in virtut de sò autonomie?
 3. ce culture esistie dal probleme 1. tantche culture popular 2. tantche culture culte

Legenda

- 1.1. El spaci natural, che in Friül al è plui che altri verd, al è el spaci che el om nol à modificat
2. El spaci artificial, el è el spaci che al risulde dal intervent dal om
 - 2.1. El spaci artificial verd productiv al è chel des colture e al puess sei storic (2.1.1.) se al è chel tradicional, o di gnove organizacion (2.1.2.), se al è chel des colture intensives modernes (riordinaments fondiari)
 - 2.2. El spaci abitativ e productiv no verd, al è el spaci dai pais e citats, e des fabbriches, che al puess sei storic (2.2.1.) se tradicional, o di gnove organizacion (2.2.2.) se al è chel de edilicie abitative moderne, o de edilicie produtive moderne
 - 3.1.1. La introducion di elements di dimension macroscopiche in tal spaci natural e productiv verd storic, e sta in te construcion di abitacions, fabbriches, manufats di ogni sorte in tal spaci verd in gjenar
 - 3.1.2. La asportacion di elements e sta in tes gjaves, in tai disboscements, in te cjace e altris alteracions de stesse fate; la introducion di elements di dimension microscopiche di alteracion, e sta in tes formes di inquinament atmosferic cun polvars, gas, des aghes e de tiere
 - 3.2.1. La introducion di formes opositives e sta in te construcion di abitacions, fabbriches e manufats di ogni sorte che a presentin discontinuitat cu la estetiche tradicional storiche.
 - 3.2.2. La introducion di elements di dimension microscopiche in tal abitativ e productiv no verd e sta in tal inquinament dal stess ambient

(Nimis, 8.XII.84 - A. Cescje)

Cuissà se e jè une utopie pensà un Friül dula che les cjases, i pais e les citats, les strades e les fabbriches dai oms si ritirin in tai lor spaci delimitats, no si slargjin sui spaci des campagne dai boscs e des monts; pensà che el verd al resti verd, di un pais a chelaltri, cence viodi in miez la vilute di un plan, ridicule e americane, o la fabbriche a cassele, ciment e lamiere; pensà i pais cu les cjasis costruides daur di une uniche architetoniche, ché storiche, e le fabbriches che cjapin une muse di cjase grande, e no profanin el spaci nome e juste pal profit. E jè dalsigur una utopie. Dai agns sessante inca el Friül si è imbarbarit: la distruccion progressiva de lenghe si è compagnade cu la distruccion de identitat dal teritori, e che distruccion le à clamade ogni volte Progress.

Salacor, se si rivass a formulà cumò el Proget de Utopie, e si vess la volontat politiche di metilu in vore in tal timp lung, rispientandlu simpri, costruind el gnuv daur dal Proget, e disfand la barbarie de construcion modernicule e funcional man man che j van in crisi les comissures, fermand les strades che nus cjapin drentri i pais tantche les maes de une ret, simpri plui strentes; e se o rivassin e cressi in te int une culture estetiche dal teritori verd e abitativ, compagnade di un riviel pal funcional cence identitât; salacor, o dis, o rivassin a sapuartà un Friül brut cumò pensand a un Friül biel pai nestrîs fis, doman.

Ca in bande, un scheme di categorizazion dais spaci che a van progetizats, e prim di sei progetizats, a van cognossuts daur di une analisi sistematiche che e passe a tems dut el nestri Friül.

O vin fate par tancj agns la batae pe lenghe, le continuarin a fâ fin insom: cumò è jè ore passade che si butedn in te batae dal teritori, no nome in difese cemud che o vin fat fin cumò.

No son nome les ICFI, i ciments di Lestans, i condomini di Drogne e di Siele Nevee a fâ la barbarie; ogniun di noaltris al costruiss la sò picule barbarie in tal so tocud di tiere, se nol è avonde atent e al piard la culture antighe; e dutes insieme, les picules barbaries a fasin la grande, che oremai e stravelz la tiere nestre.

Andrian Cescje

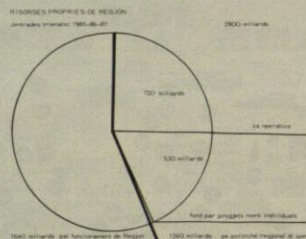
Risorse finanziarie de Regjon Friül - VJ

Par che j letors di Patrie dal Friül a vedin une idee des dimensjons che a puedin vè les manovre finanziarie de Regjon, ur presentin el scheme ca sot, che al rapresente les disponibilitat finanziarie da la stesse, in tre agns.

Bisugne informâ che cu la lez 6 di avost 1984, n. 457, art. 40 la Regjon e jè rivade a otegni la **autonomia finanziarie** in respiet dal Stat. E po fa cont, vegnastaj, su jentrades che j rivin automaticamenti par lez, e che no scugne fâles dipendi des volontats politichs centrals. Al saress interessant confrontâles cun chês di chesaltres Regjons autonimes. Lu fasarin.

Cul 1m di zenar 1985, chestes a saran les quotes fisses di jentrade:

1. j 4/10 de IRPEF
2. j 4/10 de IRPEG
3. j 4/10 des ritegnudes ae font
4. j 4/10 dal valor reont
5. j 9/10 de imponude de energie eletriche consumade in Regjon
6. j 9/10 dai cànons di concessions idroelettriches
7. j 9/10 de imponude dal tabacs



RISORSE PROPRIE DE REGJON

Jentrades trienals: 1985 - 86 - 87 2900 miliardi

720 miliardi za operativs

530 miliardi fond par projets nome individuats

1.640 miliardi pal funzionament de Regjon. 1.260 miliardi pe politiche regional di spese.

ASSEGNAZIONI STATALI AE REGJON

1. assegnacion di fonds statai cun vincud di destinacion (massime transpuarts e sanitat)
2. assegnacion par lezs straordenaries: 1.1. pe riconstrucion, 2. pal program di svilup, 3. paj acuardis di Osimo
3. pussibilitat di aurî dal fond par investimenti e ocupacion

selca
serigrafia pubblicità
BASAGLIAPENTA (UD)

SERRANI

Foto d'attualità
reportage televisivi e cinematografici - servizi professionali per cerimonie.

33100 udine
49 via savognana
telefono 204114

CRISI STORICHE E ZONTE ORDENARIE IN REGJON

La gnove Zonte regional si è insentade a Triest. Nol è plui Colmel el so President, ma Adriano Blasut. Al è lat su cui vòts dai sis partits de majorance (DC, PSI, PSDI, PRI, PLI e SS), e cun chei dal MF. Cheste e jè une nuviat: che el MF, che nol à votade la Zonte, che nol è in te majorance, che al à sostegnude la tesi che la gnove Zonte no à les carateristiche politiches minimes par frontà la crisi storiche de unitat regional di Triest e dal Friül, e dafur al Friül e a Triest gnoves prospettive di autentiche autonomie te separacion institucional, al vedi dutcas votat Blasut.

Vie pal estat e dilung la sierade dal 1984 si jerin movudes pu tropes questions. Si vevin di mudà oms in te Zonte regional. La ocasion e jere capitade (si fas par mud di d) cu la elecion di Mizzau, assessor DC ae agricoltore, in tal Parlament european. Ma e jere nome la ocasion. La operacion e vegnive di lontan; e vegnive daur di una intitudine tra "craxians" dal PSI e de DC. Ance la DC e à i soi craxians, e i craxians a son oms che a messedin les idees e ju obietivs politics in funcion dal podè, che a pensin che les idees di vè a son di butà vie ançe nome doman, se no zovin a mantegnì el podè, e si indì puden cjiapà su di gnoves, che a zovin di plui.

Intant, la Lista per Trieste e veve pratindud di partecipà al guviern de Regjon. El Messaggero Veneto al vizeve un dibatiment su la unitat regional e al zovave a distaponà el probleme storic di chenti. Les tratatives par formà la gnove Zonte a jerin lungjes e a diventavin ingriviades. A nasserin spacadures dentri dai partits, massime tra les parts triestines e chès furlanes. No jere nome una question di rignuviment di oms, che e rivuadave i partits, ma e jere la question triestine e furlane che si palesave davierte cui soi roves tes maluseries dai partits in vore.

Dòs robes al podeve fà el Movimento Friül. O stà a cjalà i zugis di podè dal pentepartit in Regjon, cu la Lista che e domandave di insedià al guviern, e triestinizà ancjemò la istitucion regional, denuncià les manovre e tegnisi fur de taule dai zuadors, o butà ançe lui un par di cjartes, par sfuarçà el zug, e ingnarvosì i zuadors.

Al visà, in tal so Congress di setembar, che al intendeve sei fuarce di guviern, che la crisi storiche

de Regjon e jere mature par puartàle a gnoves solucions di autonomie, e che nome la presince dal MF in tal guviern regional e varesse dade la juste direcion a la question institucional di chenti. La movude dal MF e metè in dificoltat la manovre di jentrature da la Lista, parceche un "no" al MF in Zonte e un "sì" a la Lista, a varesin ingravis i rapuarts tra Friül e Triest, e i partits che ju varesin acetats, le varesin paade cjare cui eletors furlans.

La Zonte e nassè de majorance dai sis partits. I sis partits a tornarin a garantì la unitat de Regjon, e a domandarin a la Lista e al MF di socetà a la majorance, fur de Zonte, par tegnìu sot de cosse. "No", al disè el MF, che nol intindeve cuvierzi la politiche di una majorance che no voleve

frontà la question furlane.

Dutcas, el MF al sielzè un rapuart seletiv cui partits e cui oms che a fasin la Zonte. De majorance cjiapade interie nol jere di sietasi rispuestes pe question furlane; ma se dentri de Zonte e foss stade una part plui inteligente e atente a no pierdi consencion in Friül lassand colà el messaz dal MF, chè part si saress paesade. El MF al proferì la linie dal Congress di setembar, vierte a picui pass su la question furlane, in tune sigure direcion nacionalitarie, però. La part plui atente a les clamades dal MF si palesà la DC di Blasut, elezut President de Regjon, che al dimostrà una inteligence di lunghe prospettive; contrariat fur ai plans di dismenbrament dal Friül in altres provinces, ricognossiment de unitat dal Friül

storic, impegn par San Michel e Sapade, che a tornedin amministrativamentri cul rest dal Friül, proclamacion dal dirit de lenghe furlane a sei tutelade daur dal art. 6 de Costituzione, impegn finanziari pal sostegn de lenghe furlane, rapuart di confront continuat cul MF.

No si sa se cheste "picule politiche furlanitarie" di Blasut e durarà a dilung, e trop. Al vegnarà el moment che no bastaran i picui pass, e la question e varà bisugne de "grande svoltè", e no si sa cui che al olsarà "svoltà". Par cumò, ce che conte, e jè una politiche di contegnement de Lista per Trieste e dal partit triestinist in Friül; e di setà ancjemò qualchi bon clap pes fondes de gnove autonomie nacional furlane.

Andrea De Vitor

SAN MICHEL AL VUL VEGNÌ IN TE REGJON FRIÛL

La amministrazione comunale di San Michel e à clamade dongje une curvigne di dute la popolazione, parie cun rappresentants politics parlamentars e cul president de Regjon Friül - VJ Blasut, par dibati sul passaz dal comun in te Regjon che e cjiapè la plui part dal Friül. San Michel cun dut el mandament di Puart al jere passat cun Vignesi ancjemò in tal secul passat, sot dai austriacs. La Republiche italiane e savè tant ben imbastì les regions, tante e jere la cognossence des regionalitats e regionalitates, che "si dismentà" di tornà a meti el mandament di Puart cu rest dal Friül.

La sere di sabide 10 di novembre la sale dal teatri comunale e jere plene di int. La volontat de amministrazione comunale si è pandude davierte: San Michel al à di tornà cul rest dal Friül. El mestri Tracanel, che di simpri al à difendude la furlanetad di San Michel, al à motivades les resons de domande di passaz. Duj i politics dacuardi e, cundutes les resons di ordin economic e pratic che a puedin sei clamades in cause pal passaz, la reson plui fuerte e jè stade ché dai leams di lenghe e di popul. A Jacoviss e Cescje, dal MF, che a jerin in sale, ur pareve di insunmiàs a scoltà Mizzau che al doprave argumentacions nacionalitarie par sostegnì la tesi de union di San Michel cu la Regjon nestre. E Blasut al à nomenat el MF quanche al à dite che la gnove Zonte si saress impegnade a disberdeà i grops istitucionai par realizà el passaz: el MF al veve domandat in aule el impegn de gnove Zonte par puartà Sapade e San Michel in te Regjon.

Dutcas, bisugne savè che i grops istitucionai no son facili di disfà. El dirit di sielte che la Costituzione e ricognoss a un Comun, lu indarede di fat la normative fate daspò, che e previod votacions dai consels comunali des dós Regions interessades, el Venet e la Regjon Friül-VJ, tantche condicion dal referendum. Nol è dite che no si puedi, ma nol è facil. E covente ferme volontat politiche de bande dai partits che si son impegnats pe cause di San Michel, par vierzi dutes les strade che bisugne cjamina.

IN CJARGNE SIMPRI MANCUL . . .

Qualchi mes indaur un cjarnel al scriveve une letare a "La Vita Cattolica" dula che al denunciave la situacion grive de Cjargne e el fatalism de sò int, e al sierave la sò letare cun tun "sursum corda cjargnei". Al jere un invit pa la int de montagne a cambià la sò storie e a no acetà cheste situacion di muart lente e continue. El malstà de Cjargne omai lu cognossin duj; sotans e soestants, ma al samee che nissun al rivèdi a sbacuchì e fà alc par no lassà là in disfate cheste part dal Friül.

El ultim cas che al pand cheste situacion al è che de cartiere di Davar. Cent e vincj operaris, une producion qualificade di cjarte, cun machinaris metuts a gnuv za fa qualchi an. A cheste aciende no mançe la domande de bande dal marcjat, ma al mançe un cjaf che al savèdi fa funzionà cheste aciende e no lassàle là in disfate, come che al è sucedud doi mes indaur quanche l'ENEL al à distacat i fii de lus par boletes no pajades.

A Davar si dis che la parone (76 agns) no sei buine di puartà indegant chiste aciende. Ançe el consei comunel al à fat cognossi les sòs preocupacions invidand la Regjon a di la sò e a cjiapà un impegn precìs par tirà fur la cartiere dal pantan.

Se la cartiere a siere no restin cenze vore nome i 120 operaris ma ançe dutes chès picules dites artesanes che j stan ator.

El 85 si vierz anevore mal par

chei de val di Guart, a Pesariis i parons de Solari a àn intencion di transferi la fabriche in te Basse furlane (si fevele di un pais dongje Palme); la gjave di zess a jè sierade di plui di qualchi mes cun 15 operaris a spass, la agricoltore quasi no esist, ju alevaments di vacjes a son spariss, i lavors pe ricostrucion dal tramolt a son quasi finits, al samearess che la uniche prospetive e sedi ché di cjiapà su la valitse e parti pal forest.

No duj a son dacuardi a fà cusì, nol è just acetà une storie di prepotences e di jutoris prometuts e mai dats.

I predis e el consei pastoral dal deanat de val di Guart in ocasion

dal Nadal a àn dat fur une letare par denuncià la ingiusticie e el dirit al lavor pe int de val.

In te letare si fevele de sieradure de cartiere di Davar cu les conseguenze disastroses pai pais de Cjargne. "Compito della Chiesa nella realtà presente è annunciare il Regno di Dio: denunciando il peccato ed il male; favorendo la crescita del bene". In tun altri toc da letare si scriv dal dirit de int di mont di podè vivi tai lor pais e di impegnà cence pore a denuncià, a no delegà i propri dirits parceche a son in discussione la vite dai pais, des famees e dai valors che li a son incjarnats.

Pieri Fontanin

EL PRI NEMI' DAL FURLAN

Al è sucedud a Pordenon. El assessor ae culture de Province di Pordenon al veve clamade un curvigne su la question de lez di tutele lenghistiche. Al veve clamat Baracet,

Fortuna e Bressan, che a diserin les lor viodudes. Po, el dibatiment. Al fevelà tra cheialtris un rappresentant dal PRI, contrari ae tutele. Al fevelà daspò un professor di Arzin, par furlan. El troyut di republicans al protestà, che no capivin, e che in

public si vares vnt di doprè el talian. El assessor nol podeve gjavà la penale al professor. Lui al veve dirit a fevelà par furlan. Inalore i republicans si jevarin su e a jesserin sbatind la puarte.

Chest al è el spieli di ce che a son pal Friül i republicans, e di quale che e jè la dimension inteletual e etiche dal lor leader Barnaba, assessor in Regjon a la culture, che ju indrece cuntri la cause nacional furlane.

GRIDELE

**Officine
QUARTIERI
RAFFAELE**

**GRILL A GAS
A DOPLI US**

Vial dai Poi, 15
33047 REMANZÀS
tel. 0432/667891



**BRUNO
RASOLO**

Antigae - Pianos di ocasion
Producion artigianal di fiar batùt

MONTEGNACCO
33010 CASSACCO
Via Pontebbana 30
Telefon (0432) 85 1605

EL SIMBUL DAL MOVIMENT FRIÛL AL È UESTRI

Aj furlans
che crodin che j Comuns, les Provinces
a vedin di sei aministrats in maniere difarente;

aj furlans
che a vuelin che taj Comuns
e in tes Provinces
si fâsi une buine aministracion

aj furlans
che a varessin volût
ma no si son fincumò impegnats
par sfiducie tal sisteme partitocratic;

UNE AMINISTRACION FURLANE PAL FRIÛL

EL MF AL PROFERISS EL SO SIMBUL

Par lâ in liste,
no covente vè la tessare dal MF,
ma vè voe di fâ.

Se us interesse la cause furlane
e la buine aministracion
dal vuestri Comun e Province

FASEISI INDENANT DAURMAN!

MOVIMENT FRIÛL - VIE ROME - 33019 TRESSESIM
TEL. 0432/85.16.26 - CAS. POST. 26 UDIN



LA «OPERACION SERVICI» UN MÛT GNÛF DI PARTECIPÂ E FÂ POLITICHE

Duncje, si po ancjemò sperâ, impi di lassà pierdi dut, e di ritirâsi tal privât, cemud che in tancj a saressin tentats di fâ, daspò tantes inclusions. O intindin riferîsi ès tantes persones che, magari, a saressin disponibles a lavorâ a pro de lôr comunitat, cun tun ver spirit di servizi ma, parvie che a an zà provât, o parvie che no crodin tai partits tradizionalis, magari a pensavin di bandonâ dut. O savin cetant dificiles che a saran chestes eleccions amministratives, e o savin ancje che, tante in tal passât, chestes eleccions a saran a tal pont scjafoades di ingherdeaments politics a nivel roman, che a varan ben pôc di amministrativ e ungrum plui di politic-roman. El Moviment Friûl, però, al à burit fur une iniciativa - clamade "operacion servizi" - che nus par cetant qualificade par evità che tantes energjies a vegnin lassades bandonades, par cont lôr, propit in tun moment che les comunitats local a varessin tante dibisugne. La operacion dal MF e consist tal meti a disposicion di persones singules o di grops e socies, les sôs listes e el so simbul, in mud che chescj a puedin dâ el lôr contribut ae gjestion de lôr comunitat, di une bande, e di chealtre di fâ madressi simpli plui, te nestre realtat, la problematiche de question furlane.

Si disarâ che nol è nuje di gnuv, parvie che di tant timp incà candidats independents si son simpri cjatats tes listes di quasi ducj i partits ma, se si cjale mior ae propueste dal MF, si viodarâ che e jè cetant divierse, sedi parvie dal spirit che le anime, che dai contignuts de propueste stesse. El Moviment Friûl al dis: o lassin, tes nestres listes, fin a 4/5 des candidatures par candidats independents (e al è clar che cussî fasind el MF al fâs un gruess sacrifici al so interni, me tind di bande i siei candidats) che a podaran, in plene autonomie, dâ el lôr contribut e impegnâsi a puartâ indevant un programe minim che si fonde su la problematiche general de question furlane, te autonomie special e te tutele dal teritori e dal ambient. Insume, cun chestes propueste, e cjaminaress ancjemò une dade la question furlane. A chest pont nus par propit che la propueste dal MF no puedi restâ cence rispueste.

CONGRESS CONSTITUTIV DAI 'DEMOCRATICI POPOLARI'

El "Movimento dei Democratici Popolari" al à tegnût, el 27 di otubar stat a Cividat, el so congress constitutiv; al à elaborat les ipotesis di vore dal moviment e elezût i orghins dirigents.

Pari di chest moviment al è stat un grup di ativiscj e di operators politic-culturalis de Slavie Furlane, che te vierde dal 1983 passât al sostignî la candidature di Ferruccio Clavorta tante candidat independent tes listes dal MF. De analisi di chês experience al è nasût el comitat promotor che al à metût adun unevore di consens daur di un document politic che al segne i obietivs ideai, gjenerai e particulars dal moviment.

A son dôs les consideracions che a an puartat ae nassinced dal "Movimento dei Democratici Popolari": el sviliment da politiche e des institucions, e la diaspora dai slovens in te province di Udin. El moviment, seond el intindi-

ment dai promotsors, nol ul caracterizâsi tante sociacion dome slovene, ma al ul indreçâ la sò propueste politiche a dutes les components etniches e socials de province di Udin, e dâ ae politiche une gnove fonde cultural e une gnove tension etniche. E el concert di democraçie al à di quistâ la significacion di une real partecipacion al gjvern de "robe publiche" in tune clime di libertat.

A son unevore i problems dulâ che el "Movimento dei Democratici Popolari" al ul intervignî cun soluçions concretes. Chescj problems no rivuardin dome la Slavie furlane e il rapuart jentri culture slovene e furlane, ma ancje problems plui gjenerai, come chel de question moral, de informacion, de disocupacion zovaniil e de condicion de femine.

Al è stat declarat de bande dai responsabî dal Moviment che le colaboracion cul MF e continuerâ ancje in tes occasions elettorals.

PAR VÈ LIS ROBIS A PLOMP A CJASE TÒ CLAME

Gianfranco

P

Passone

Via Cavour, 12 PERSERAN di Pavie Telef. 0432/675545

Plovega di
GEMONA
Centro Affari
tel. 981587

AUTOSCUOLA FRIULANA

VIergi SIERÂ, UARDIÂ

AUTOMAZIONS
G. Gobitti

Via del Forno, 36
Tel. 662038
33030 COLLOREDO DI PRATO (UD)

CONFEZION, INSTALLAZIONE, ASSISTENZA
AUTOMAZIONS DI CANCELLI, SERRANDE, BARRICANTI, TAPPARELLE, etc.
ANTIFURTI, IMPIANTI DI SICUREZZA, IMF, VIDEOCITOFONO, TV, etc.